ORION TREN TURISTIKOAREN ZERBITZUA PROZEDURA IREKI SINPLIFIKATU ARRUNTAREN BIDEZ KONTRATATZEKO BALDINTZA EKONOMIKO-ADMINISTRATIBO ETA TEKNIKOEN AGIRIA	**PLIEGO DE CLÁUSULAS ECONÓMICO-ADMINISTRATIVAS Y TÉCNICAS QUE HABRÁN DE REGIR LA CONTRATACIÓN DEL SERVICIO DE UN TREN TÚRISTICO EN ORIO**
1.- KONTRATUAREN XEDEA Kontratuaren xedea da **Orioko udalerrian ibilbideak egiteko tren turistiko motorizatu eta artikulatu baten bidezko garraio publikoaren zerbitzua kontratatzea**. Tren turistikoaren zerbitzua jende guztiarentzat izango da, inolako salbuespenik gabe, hala dagokio-eta, zerbitzu publiko izaera duelako. Zerbitzuaren ibilbidea eta ordutegi-tartea aldatu ahal izango da, beharrezkoa den neurrian, dagoen eskariaren arabera edo egoerak hala eskatuta. Jarduera hori Turismo Sailaren lankidetzan eta hark gainbegiratuta egingo da. CPV kodea: 60112000-6. Garraio zerbitzuak bide publikoan. Zerbitzua ez dago sortatan zatituta, objektuaren izaerak ez baitu aukerarik ematen sortetan banatzeko (9/2017 Legearen, azaroaren 8koaren, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 99.3 artikulua).	**1.- OBJETO DEL CONTRATO** El objeto del contrato lo constituye la **contratación de la prestación del servicio de transporte público mediante tren motorizado y articulado de carácter turístico para realizar recorridos en el término municipal de Orio**. El servicio de tren turístico será prestado al público en general, sin que quepa excepción de ninguna clase ni por ningún motivo, como corresponde a su naturaleza de servicio público, y podrá modificarse su recorrido y la franja horaria en la medida que sea necesario, en función de la demanda o cuando las circunstancias lo exijan. Dicha actuación se realizará en colaboración con el Servicio de Turismo y bajo la supervisión de éste. Código CPV: 60112000-6 Servicio de transporte por vía pública. El servicio no se divide en lotes, ya que la naturaleza del objeto no permite la división en lotes (artículo 99.3 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público).
2. KONTRATATU BEHARRAREN JUSTIFIKAZIOA Preskripzio teknikoen agirian jasota dago zer arrazoirengatik egingo duen administrazio honek agiri honen xede den kontratua.	**2. JUSTIFICACIÓN DE LA NECESIDAD DE CONTRATAR** En el pliego de prescripciones técnicas, constan las razones que han llevado a esta Administración a la celebración del contrato a que se refiere el presente pliego.
3.- EXEKUZIO EPEA Kontratuak **64 EGUNEKO** indarraldia izango	**3.- PLAZO DE EJECUCIÓN** El contrato tendrá una vigencia de **64 DÍAS**

du, zerbitzua ematen hasteko akta sinatzen denetik, eta ez du izango luzatzeko aukerarik Zerbitzua 2026ko ekainaren 29tik abuztuaren 31ra arte (biak barne) emango da, egunero, astelehenetik igande-ra bitartean.	desde la firma del Acta de Inicio del Servicio sin posibilidad de prórroga. El servicio se prestará desde el 29 de junio de 2026 hasta el 31 de agosto de 2026 (ambos inclusive), todos los días, de lunes a domingo.
4.- LIZITAZIOAREN OINARRIZKO AURREKONTUA ETA AKONTRATUAREN BALIO ZENBATETSIA 1.- Hau da lizitazioaren oinarrizko aurrekontua: 33.000 euro, gehi BEZari dagozkion 3.300 euro. Aurrekontua hobetu dezakete lizitatzaileek. Prezioa zehazteko sistema: | | Oinarria | BEZ (%10) | GUZTIRA | | | 453,13 | 45,53 | 498,66 | Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen (hemendik aurrera, SPKL) 100.2 artikuluan zehaztutako ondorioetarako, aurrekontua honela dago banakatuta: - Langile kostuak: %58 - Zuzeneko kostuak: %34 - Zeharkako gastuak: % 8 2.- Kontratuaren balio zenbatetsia hau da: 33.000 euro (BEZ gabe).	**. 4. PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN Y VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO** 1.- El presupuesto base de licitación es el siguiente: 33.000 euros, más 3.300 euros correspondientes al IVA. Los licitadores podrán mejorar dicho presupuesto. Sistema de determinación del precio: | | Base | IVA (%10) | TOTAL | | | 453,13 | 45,53 | 498,66 | A los efectos previstos en el artículo 100.2 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público (en adelante, LCSP), el presupuesto se desglosa del siguiente modo: - Costes de personal: 58 % - Costes directos: 34 % - Gastos indirectos: 8 % 2.- El valor estimado del contrato asciende a 33.000 euros (IVA no incluido).
5.- FINANTZAKETA. Kontratuaren prezioa ordaintzeko, aurreikusita dago urteko aurrekontuaren konturako finantzaketa, 1002.227.08.432.50 aurrekontu-aplikazioan. Halaber, aurrekontuen arloko eskumena duen organoak behar diren kredituak ezarriko ditu kontratu honek eragingo dien hurrengo ekitaldietako aurrekontuetan.	**5.- FINANTZAKETA** Para sufragar el precio del contrato hay prevista financiación con cargo al presupuesto del año en curso, en a la aplicación presupuestaria 1002.227.08.432.50. Asimismo, el órgano competente en materia presupuestaria reservará los créditos oportunos en los presupuestos de los ejercicios futuros que resulten afectados.
6. ORDAINKETA-ARAUBIDEA Dagokion faktura aurkeztu eta onesten denean ordainduko da kontratuaren prezioa, honela: **hilero**.	**6. RÉGIMEN DE PAGOS** El pago del precio del contrato se realizará contra la presentación y conformidad de la correspondiente factura, y en la siguiente forma: **mensual**.

Faktura onartu ondoren, Sektore Publikoko Kontratuen Legeak 198 artikuluan jarritako legezko epeetan ordainduko da. Enpresa esleipendunari ez dagozkion arrazoiengatik, kontratuaren helburu diren prestazioak aldi batean betetzen ez badira, dagokion ziurtagirian kendura proportzionalak egingo dira. Alkatetzak 2013ko urriaren 29ko 1472 Dekretuaren bidez onartu zituen Orioko Udalari faktura elektronikoak bidaltzeko baldintza teknikoak. Bertan adierazitakoaren arabera, faktura elektroniko horiek «Facturae» formatua izan behar dute (horri dagokionez, Udalgidaren web-orrian kontsultatu ahal izango da «Facturae» formatuak une bakoitzean erabilgarri dituen bertsioei buruzko informazioa, Interneteko helbide honetan: www.udalgida.net).	Una vez aprobada la factura, esta será abonada dentro de los plazos legalmente previstos en el artículo 198 de la LCSP Cuando por causas no imputables a la empresa adjudicataria dejaren de efectuarse circunstancialmente las prestaciones objeto del contrato, se verificará la deducción proporcional en la factura correspondiente. Mediante Decreto de Alcaldía nº 1472 de 29 de octubre de 2013 se aprobaron las condiciones técnicas de la remisión de las facturas electrónicas destinadas al Ayuntamiento de Orio. Según lo dispuesto en el mismo, estas facturas electrónicas deberán emitirse en el formato «Facturae» (La información relativa a las versiones del formato «Facturae» admisibles en cada momento se encontrará disponible en la página web de Udalgida, ubicada en la dirección de Internet: www.udalgida.net).
7. PREZIOAK BERRIKUSTEA Kontratu honetan, ez dira berrikusiko prezioak, SPKLren 103.1 artikuluari jarraituz.	**7. REVISION DE PRECIOS** No procederá la revisión de precios, de conformidad con el artículo 103.1 de la LCSP.
8. BERMEAK Kontratuaren esleipendunak behin betiko bermea jarri behar du, bere gain hartutako betebeharrak beteko dituela bermatzeko. Bermearen zenbatekoa adjudikazioaren zenbatekoaren %5 izango da, BEZa aparte. Berme hori jartzeko epea 17. klausulan aipatutako eskakizunean adierazitakoa izango da. SPKLren 108. artikuluan ezarritako bitartekoetatik edozein erabiliz jarri ahal izango da bermea. Bitarteko elektroniko, informatiko edo telematikoak erabil daitezke bermea jarri dela egiaztatzeko. Baldintza hori lizitatzaileari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik betetzen ez bada, administrazioak ez du adjudikazioa beraren alde emango. Kontratu honen izaera dela eta, ez da aurreikusi berme-epe bat ezartzea. Dena den, ez da behin betiko bermea itzuliko, kontratuaren iraupena amaitu arte eta arduradunak kontratua egoki	**8. GARANTIAS** La empresa adjudicataria del contrato, a fin de garantizar el cumplimiento de las obligaciones contraídas, está obligada a constituir una garantía definitiva por la cuantía, equivalente al 5% del importe de adjudicación, excluido el IVA. El plazo para la constitución de la citada garantía será el que se señale en el requerimiento al que se refiere la cláusula 17, y podrá constituirse en cualquiera de los medios establecidos en el artículo 108 de la LCSP. La acreditación de su constitución podrá realizarse por medios electrónicos, informáticos o telemáticos. De no cumplirse este requisito por causas imputables al licitador, la Administración no efectuará la adjudicación a su favor. Dada la naturaleza de este contrato, no se prevé el establecimiento de un plazo de garantía. No

burutu dela adierazten duen aldeko txostena egin arte.	obstante, no procederá la devolución de la garantía definitiva hasta que no concluya la vigencia del contrato y no se informe por la persona responsable del contrato acerca de la correcta ejecución del mismo.
II.- KONTRATATZEKO PROZEDURA	**II.- PROCEDIMIENTO PARA CONTRATAR**
9. ADJUDIKAZIO-PROZEDURA Kontratu hau prozedura ireki sinplifikatu arruntaren bidez adjudikatuko da, SPKLren 159. artikuluko 1. apartatutik 5. apartatura artean ezarritakoari jarraituz; lege horretan eta hura garatzeko arauetan ezarritako jardunei jarraituko zaie adjudikazioa izapidetzean.	**9. PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACION** La adjudicación del presente contrato se realizará por procedimiento abierto simplificado ordinario, de acuerdo con lo previsto en el artículo 159, apartados 1 a 5 de la LCSP, en cuya tramitación se seguirán las actuaciones recogidas en la citada Ley y sus normas de desarrollo.
10. LIZITAZIO ELEKTRONIKOA Lizitazio hau bitarteko elektronikoz izapidetuko da, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legean xedatutakoari jarraituz. Horrenbestez, udalaren eta lizitatzaileen arteko harremana ere bide horien bitartez egingo da.	**10. LICITACIÓN ELECTRÓNICA** La presente licitación se tramitará por medios electrónicos, de conformidad con las disposiciones de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público. Consecuentemente, la relación del Ayuntamiento con los licitadores se llevará a cabo también por tales medios.
11. JAKINARAZPENAK ETA KOMUNIKAZIOAK Espediente honi lotutako jakinarazpen eta komunikazio guztiak bitarteko elektronikoz egingo dira, honako prozesu honi jarraituz: 1) Hartzailearen esku jartzea. 2) Jakinarazpenaren edo komunikazioaren edukiak eskuratzeko bidea. Epeak egun honetatik hasiko dira zenbatzen: jakinarazpena egiten den egunetik (jakinaraztearen xede den egintza egun berean argitaratzen bada kontratatzaile-profilean), edo jakinarazpena jasotzen den egunetik (egintza ez bada egun berean argitaratzen kontratatzaile-profilean). Jakinarazpena eskuragarri jarri eta hamar egun naturalen epean hartzaileak onartu ez badu edo uko egin badio, iraungitzat joko da, eta betetzat joko da jakinarazteko izapidea.	**11. NOTIFICACIONES Y COMUNICACIONES** Todas las notificaciones y comunicaciones relativas a este expediente se realizarán de forma electrónica, siguiendo para ello el siguiente proceso: 1º) Puesta a disposición del destinatario 2º) Acceso al contenido de la notificación o comunicación. Los plazos comenzarán a contar desde el aviso de notificación (si el acto objeto de la notificación se publica el mismo día en el perfil de contratante), o desde la recepción de la notificación (si el acto no se publica el mismo día en el perfil de contratante). Transcurridos diez días naturales desde la puesta a disposición de la notificación, si el destinatario no la acepta o la rechaza, se considerará expirada y se dará por cumplido formalmente el trámite de notificación.

12. KONTRATATZEKO GAITASUNA Kontratazio-prozedura honetan parte hartu ahal izango dute gaitasun juridiko osoa eta jarduteko gaitasun osoa duten pertsona fisiko eta juridikoek, baldin eta ekonomia- eta finantza-kaudimena eta kaudimen teknikoa edo profesionala badituzte, ez badaude sartuta SPKLren 71. artikuluan kontratatzeko ezarritako debekuetako batean ere, eta Sektore Publikoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean edo Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Euskal Autonomia Erkidegoko Erregistroan inskribatuta badaude, SPKLren 159.4.a) artikuluan prozedura ireki sinplifikatu arrunterako eskatzen den bezala. Kaudimena egiaztatzeko eta ebaluatzeko, 17. klausulan ezartzen diren bitartekoak erabiliko dira. Halaber, nork bere izenean edo baimendutako ordezkari baten bitartez har dezakete parte (ordezkariak berariazko ahalorde askietsia eduki behar du). Pertsona juridiko bateko kideren bat aritzen bada haren ordezkari, agiri bidez frogatu beharko du baduela horretarako ahalmena. Kasu batean zein bestean, ordezkariari ere eragiten diote lehen aipatutako kontratatzeko ezgaitasun horiek. Enpresariek, halaber, kontratu honen xede den jarduera edo prestazioa gauzatzeko behar den enpresa- edo lanbide-gaikuntza eduki behar dute.	**12. APTITUD PARA CONTRATAR** Podrán tomar parte en este procedimiento de contratación las personas naturales o jurídicas que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar; posean la necesaria solvencia económica, financiera y técnica o profesional; no estén incursas en ninguna de las prohibiciones para contratar establecidas en el artículo 71 de la LCSP; y estén inscritas en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público, o en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de Euskadi, tal como se exige, para el procedimiento abierto simplificado ordinario, en el artículo 159.4.a) de la LCSP. La solvencia se acreditará y evaluará de acuerdo con los medios establecidos en la cláusula 17. Asimismo, podrán hacerlo por sí o representadas por persona autorizada, mediante poder bastante otorgado al efecto. Cuando en representación de una persona jurídica concurra algún miembro de la misma, deberá justificar documentalmente que está facultado para ello. Tanto en uno como en otro caso, al representante le afectan las causas de incapacidad para contratar citadas. Los empresarios deberán contar, asimismo, con la habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea exigible para la realización de la actividad o prestación objeto del presente contrato.
13. ADJUDIKAZIO-IRIZPIDEAK Honako hauek dira kontratua adjudikatzeko oinarri izango diren eskaintzak balioesteko irizpideak eta haien haztapena: 1) Balio-judizioari lotutako irizpideak: 10 puntu 2) Automatikoki baloratzeko irizpideak: 90 puntu. Irizpide horietatik, honako hauek dira balio-iritzi baten araberakoak, eta automatikoki zenbatestekoak baino lehenago balioetsiko dira:	**13.- CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN** Los criterios de valoración de las ofertas que servirán de base para la adjudicación del contrato, así como su ponderación, son los siguientes: 1) Criterios sujetos a juicio de valor: 10 puntos 2) Criterios evaluables de forma automática: 90 puntos

1. <u>Balio-judizio baten arabera kuantifikatu beharreko irizpideak: gehienez ere 10 puntu.</u> (Adi, dokumentu hau A fitxategian txertatu behar da) **1.1 Proposamen teknikoa: 10 puntu** Modu honetan baloratu da proposamen teknikoa: Zerbitzuan erabiliko diren baliabide materialak: - Estetika (5 puntu). - Udaleko bideetatik zirkulatzeko egokitasuna (5 puntu). Zerbitzuan erabiliko den trenaren argazkiak erantsiko dira. Plegu hauetan adierazitako adjudikazio irizpideen arabera, eskaintzaren puntuak baloratzeko beharrezko iruditzen zaion dokumentazio guztia sartuko du lizitatzaileak. Besteak beste, trenaren neurriak zehaztu behar dira: zabalera, garaiera eta luzera. Trenaren ezaugarriei buruzko memoria aurkeztuko da, ibilgailuak eskaintzen dituen aparteko osagarriak nabarmentzeko (adibidez: eserleku kopurua, bozgorailua, mikrofonoa, aire girotua etab.). Artxibo horretan ez da inondik ere sartuko ez proposamen ekonomikoa ez eta automatikoki kuantifikatu daitezkeen adjudikazio-irizpideei buruzko beste daturik ere; horiek guztiak "B" artxiboan sartuko dira. Datu horietako edozein "A" artxiboan sartuz gero, eskaintza kanporatu ahal izango du kontratazio mahaiak, prozesuaren objetibotasuna eta inpartzialtasuna jokoan jartzeko arrazoia dela ulertuz gero. **<u>2. Automatikoki baloratzeko irizpideak eta horiek baloratzeko erabiliko diren formulak (90 puntu)</u>** honako hauek dira:	Los criterios dependientes de un juicio de valor se evaluarán con carácter previo a aquellos susceptibles de valoración automática. **<u>1. Criterios evaluables mediante juicio de valor: Máximo: 10 puntos</u>.** (Atención: esta documentación deberá incluirse en el archivo A) **1.1 Propuesta técnica: hasta 10 puntos** La propuesta técnica se valorará conforme a los siguientes aspectos: Medios materiales destinados a la prestación del servicio: - Estética: 5 puntos - Idoneidad para circular por las vías municipales: 5 puntos Se deberán adjuntar fotografías del tren que se utilizará en la prestación del servicio. El licitador incluirá toda aquella documentación que considere necesaria para la adecuada valoración de su oferta conforme a los criterios establecidos en los presentes pliegos. En particular, deberán especificarse las dimensiones del tren (anchura, altura y longitud), así como aportar una memoria descriptiva de sus características, destacando los elementos adicionales que incorpore (por ejemplo: número de asientos, megafonía, micrófono, aire acondicionado, etc.). En ningún caso se incluirá en este archivo documentación relativa a la oferta económica ni a criterios evaluables de forma automática, los cuales deberán incorporarse exclusivamente en el archivo B. Debido a la inclusión de dichos datos en el archivo A la mesa de contratación podrá excluir la oferta si considera que se ha puesto en juego la objetividad e imparcialidad del proceso.

(Adi, dokumentu hauek B sobrean txertatu behar dira) **2.1 Proposamen ekonomikoa: gehienez 60 puntu.** Kopuruetan edo portzentajeetan baloratzekoa den irizpideari buruzko eskaintza ekonomikoa sartuko da, hain zuzen plegu hauen **III. eranskineko** ereduaren araberako eskaintza ekonomikoa aurkeztuko da. Proportzionaltasun irizpide bat aplikatuko da, soilik eskaintza ekonomiko txikienari dagokionez: eskaintza horri 60 puntu emango zaizkio, eta gainerako eskaintzak ponderazio-formula honen arabera kalkulatuko dira: 60 x Eskaintza merkeena (BEZik gabe) Eskaintzaren zenbatekoa (BEZik gabe) **2.2 Trenaren ezaugarri kuantifikagarriak: 25 puntu:** - Trenaren antzinatasuna (12,5 puntu): tren berrienari puntuazio osoa emango zaio, eta gainerakoei, 0,4 puntu kenduko zaizkio urte bakoitzeko. Urte berbereko trenak puntuazio berbera izango dute. - Kilometro kopurua (12,5 puntu): Kilometro gutxien duen trenak 10 puntuak emango zaizkio. Gainerakoei 0,4 puntu deskontatuko zaizkie 20.000 kilometroko. **IV. eranskineko** erantzukizunpeko adierazpena bete beharko dute lizitatzaileek. Horrez gainera, ezaugarri horiek justifikatzeko beharrezko dokumentuak txertatuko dira dokumentu horretan, hala nola, trenaren fitxa teknikoa, kilometro kopuruaren ziurtagiria eta kilometro kontagailuaren argazkiak, trenaren argazkiak eta adjudikatzaileak beharrezkoak ikusten dituen beste dokumentuak.	**2. Criterios evaluables de forma automática y fórmulas de valoración. (Máximo: 90 puntos)** (Atención: esta documentación deberá incluirse en el sobre B) **2.1 Oferta económica: hasta 60 puntos** Se incluirá la oferta económica conforme al modelo establecido en el **Anexo III** de los presentes pliegos. Se aplicará un criterio de proporcionalidad en relación con la oferta económica más baja, a la que se le asignarán 60 puntos, calculándose el resto conforme a la siguiente fórmula: 60 x Oferta más baja (sin IVA) Importe de oferta (sin IVA) **2.2 Características cuantificables del tren: hasta 25 puntos:** - Antigüedad del tren (12,5 puntos):Se otorgará la máxima puntuación al tren más nuevo. Al resto se les descontarán 0,4 puntos por cada año de antigüedad. Los trenes del mismo año obtendrán igual puntuación. - Número de kilómetros (12,5 puntos):El tren con menor kilometraje obtendrá 10 puntos. Al resto se les descontarán 0,4 puntos por cada 20.000 kilómetros adicionales. Los licitadores deberán cumplimentar la declaración responsable del **Anexo IV**, incorporando asimismo la documentación justificativa de dichas características, tales como la ficha técnica del tren, certificado de kilometraje, fotografías del cuentakilómetros, fotografías del tren y cualquier otra documentación que consideren pertinente.

2.3 Berdintasun irizpideak: gehienez 5 puntu Genero-berdintasuna sustatzeko eta emakumeen enplegagarritasuna areagotzeko, bereziki emakume gutxi ordezkatuta dauden sektoreetan, baloratuko da kontratuaren exekuziorako emakume bat kontratatzeko konpromisoa hartzen duten lizitatzaileak (5 puntu). **V. eranskineko** konpromisoa sinatu eta eskaintzarekin batera aurkeztu beharko da, puntuazioa eskuratzeko. Inola ere ez dira B artxiboan sartuko balio-judizioaren bidez ebalua daitezkeen irizpideei buruzko datuak; irizpide horiek A artxiboan baino ez dira sartuko. Datu horiek oker sartuz gero, ez da baloratuko, eta automatikoki ebalua daitezkeen irizpideei buruzko puntuazioa baino ez da emango.	**2.3 Criterios de igualdad: hasta 5 puntos** Con el fin de promover la igualdad de género y fomentar la empleabilidad de las mujeres, especialmente en sectores con infrarrepresentación femenina, se valorará el compromiso de contratar al menos a una mujer para la ejecución del contrato (5 puntos). Para la obtención de esta puntuación, deberá presentarse, junto con la oferta, el compromiso firmado conforme al modelo del **Anexo V**. b En ningún caso se incluirán en el archivo B datos relativos a criterios evaluables mediante juicio de valor; estos deberán incorporarse exclusivamente en el archivo A. La inclusión indebida de dichos datos implicará su no valoración, otorgándose únicamente puntuación respecto de los criterios evaluables automáticamente.
14. KONTRATAZIO-MAHAIA Honako kide hauek osatuko dute kontratazio-mahaia: - Presidentea titularra Anuska Esnal Oliden, alkatea. - Presidente ordezkoa: Olatz Santamaria Bereziartua, Lehen alkateordea - Mahaikide titularra: Jon Carrera Jauregi, idazkari–kontu-hartzailea - Mahaikide ordezkoa: Eider Esnaola Carrera, Administrazio Orokorreko Teknikaria. - Mahaikide titularra: Adrian Garcia Melero, turismo-merkataritza eta-ostalaritza teknikaria. - Mahaikide ordezkoa: Eider Esnaola Carrera, Administrazio Orokorreko Teknikaria. - Idazkaria: Maider Lopetegi Azkue, Administraria	**14.- MESA DE CONTRATACIÓN** La Mesa de Contratación estará integrada por los siguientes miembros: - Presidencia (titular): D.ª Anuska Esnal Oliden, Alcaldesa. - Presidencia (suplente): D.ª Olatz Santamaría Bereziartua, Primera Teniente de Alcalde. - Vocal (titular): D. Jon Carrera Jauregi, Secretario-Interventor. - Vocal (suplente): D.ª Eider Esnaola Carrera, Técnica de Administración General. - Vocal (titular): D. Adrián García Melero, Técnico de Turismo, Comercio y Hostelería. - Vocal (suplente): D.ª Eider Esnaola Carrera, Técnica de Administración General. - Secretaría: D.ª Maider Lopetegi Azkue, Administrativa.

15. PROPOSAMENAK AURKEZTEKO EPEA ETA EZAUGARRIAK, ETA KLAUSULA-AGIRIAK ESKURATZEKO BIDEA	**15. PLAZO Y CARACTERÍSTICAS DE LA PRESENTACION DE PROPOSICIONES, Y ACCESO A LOS PLIEGOS**
Lizitazio hau Udalaren kontratatzaile-profilean argitaratuko da, zeina Euskal Autonomia Erkidegoko Kontratazio Publikoaren Plataforman baitago.	La presente licitación será anunciada en el perfil de contratante de este Ayuntamiento, alojado en la Plataforma de Contratación Pública de Euskadi.
Proposamenak bitarteko elektronikoz aurkeztu behar dira, aipatutako plataformaren bidez, **15 egun naturaleko epean**, iragarkia argitaratzen den egunaren biharamunetik aurrera, epearen azken eguneko 14:00ak baino lehen.	Las proposiciones deberán presentarse electrónicamente a través de la citada Plataforma, durante el plazo de **15 días naturales,** contado a partir del siguiente a aquel en que aparezca el referido anuncio, hasta las 14 horas del último día del plazo señalado.
Honako helbide honen bidez sartu ahal izango da Udalaren kontratatzaile-profilean: www.orio.eus o www.contratacion.euskadi.eus. Toki horretan bertan eskuratu ahal izango dira klausula-agiriak eta dokumentazio osagarria.	El acceso al perfil de contratante de este Ayuntamiento se podrá llevar a cabo a través de la siguiente dirección: www.orio.eus o www.contratacion.euskadi.eus. En este mismo lugar se podrá tener acceso a los pliegos y a la documentación complementaria.
Lizitatzaileek informazio gehigarria eskatzen badute klausula-agiriei edo dokumentazio osagarriari buruz, jasotzeko ezarritako muga-eguna baino sei egun lehenago emango zaie informazio gehigarri hori beranduenez, baldin eta gutxienez proposamenak jasotzeko muga-eguna baino 12 egun lehenago egin badira eskariak.	La información adicional sobre los pliegos o sobre la documentación complementaria que, en su caso, soliciten los licitadores será facilitada en el plazo de seis días antes de la fecha límite fijada para la recepción de proposiciones, siempre que la solicitud haya sido realizada al menos 12 días antes del vencimiento del plazo de recepción de las proposiciones señalado anteriormente.
SPKLren 136.2 eta 136.3 artikuluetan xedatutakoaren arabera, klausula-agiriei edo dokumentazio osagarriari buruzko informazio gehigarria aipatutako epeetan entregatzerik izan ez bada, edo eskaintzak egiteko aldez aurretik lanen tokian bertan bisita egin behar bada edo klausula-agiriari erantsitako dokumentazioa *in situ* kontsultatu behar bada, eskaintzak jasotzeko epea luzatu egingo da, ukitutako hautagaiek eskaintzak egiteko behar duten informazio guztia jasotzeko egokitzat jotzen den adina.	De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 136.2 y 3 de la LCSP, cuando la información adicional sobre los pliegos o sobre la documentación complementaria no haya podido ser facilitada en los plazos indicados, así como cuando las ofertas solamente puedan realizarse después de una visita sobre el terreno o previa consulta “in situ” de la documentación adjunta al pliego, el plazo para la recepción de ofertas se prorrogará el tiempo que se considere conveniente para que los candidatos afectados puedan tener conocimiento de toda la información necesaria para formular las ofertas.
Lizitazio-prozedura honetan, ez da onartuko eskaintzarik gorago adierazitako bitarteko	

elektronikoen bidez aurkeztu ezean. Horretarako, ezinbesteko baldintza da Euskal Autonomia Erkidegoko Kontratazio Publikoaren Plataformako edo Sektore Publikoko Kontratazio Plataformako erabiltzaile erregistratua izatea. Eskaintza bateko dokumenturen bat ezin bada behar bezala ikusi, gorabehera hori jakinarazi eta gehienez 24 orduko epea izango du lizitatzaileak fitxategi akastunean zegoen dokumentua formatu digitalean aurkezteko. Geroago aurkeztutako dokumentu horrek ezin izango du aldaketarik izan eskaintzan aurkeztutako jatorrizko dokumentuaren aldean. Kontratazio-organoak ikusten badu dokumentuak aldaketaren bat izan duela, baztertu egingo da lizitatzailearen eskaintza. Proposamenek administrazio-klausula partikularren agiri honetan ezarritakoa bete beharko dute. Proposamena aurkezteak berekin dakar lizitatzaileak baldintzarik gabe onartzea klausula edo betekizun horiek, inolako salbuespenik edo erreserbarik gabe, eta Kontratazio Mahaiari eta kontratazio-organoari baimena ematea Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroko eta Sektore Publikoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialeko datuak kontsultatzeko. Lizitatzaile bakoitzak ezin izango du proposamen bat baino gehiago aurkeztu; dena den, aldaerak onartu ahal izango dira. Halaber, ezin izango du beste aldi baterako enpresa-elkarte baten bidez inolako proposamenik aurkeztu, baldin eta aurretik bakarka aurkeztu badu, ezta aldi baterako elkarte batean baino gehiagotan egon ere. Arau horiek hautsiz gero, ez da onartuko lizitatzaile horrek izenpetutako proposamenik. Lizitatzaileek konfidentzial izenda dezakete eskaintzak egitean berek emandako	En el presente procedimiento de licitación no se admitirán ofertas que no sean presentadas a través de los medios electrónicos descritos. A estos efectos, es requisito necesario ser usuario registrado de la Plataforma de Contratación Pública de Euskadi o de la Plataforma de Contratación del Sector Público. En el caso de que cualquiera de los documentos de una oferta no pueda visualizarse correctamente, se permitirá que, en un plazo máximo de 24 horas desde que se le notifique dicha circunstancia, el licitador presente en formato digital, el documento incluido en el fichero erróneo. El documento presentado posteriormente no podrá sufrir ninguna modificación respecto al original incluido en la oferta. Si el órgano de contratación comprueba que el documento ha sufrido modificaciones, la oferta del licitador no será tenida en cuenta. Las proposiciones deberán ajustarse a lo previsto en este pliego de cláusulas administrativas particulares, y su presentación supone, por parte del licitador, la aceptación incondicionada de dichas cláusulas o condiciones, sin salvedad ni reserva alguna, así como la autorización a la mesa y al órgano de contratación para consultar los datos obrantes en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de Euskadi o en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público. Cada licitador no podrá presentar más de una proposición, sin perjuicio de la admisión de variantes. Tampoco podrá suscribir propuesta alguna en unión temporal de empresas si lo ha hecho individualmente, ni figurar en más de una unión temporal. La infracción de estas normas dará lugar a la no admisión de todas las proposiciones suscritas por el licitador.

informazioaren parte bat, informazio publikoa eskuratzeari buruz indarrean dagoen legeriak xedatutakoa eta SPKLn adjudikazioaren publizitateari buruz eta hautagaiei nahiz lizitatzaileei eman behar zaien informazioari buruz dauden xedapenak gorabehera. Bereziki, hori egin ahal izango dute beren sekretu tekniko edo komertzialei eta haien alderdi konfidentzialei dagokienez. Udalak ezin izango du informazio hori zabaldu lizitatzailearen baimenik gabe.	Sin perjuicio de lo dispuesto en la legislación vigente en materia de acceso a la información pública y de las disposiciones de la LCSP relativas a la publicidad de la adjudicación y a la información que debe darse a los candidatos y a los licitadores, estos podrán designar, como confidencial, parte de la información facilitada por ellos al formular las ofertas, en especial con respecto a los secretos técnicos o comerciales y a los aspectos confidenciales de las mismas. El Ayuntamiento no podrá divulgar esta información sin consentimiento del respectivo licitador.
16. PROPOSAMENAK AURKEZTEKO MODUA Lizitatzaileek bi fitxategi elektroniko aurkeztu beharko dituzte, lizitatzaileak edo haren ordezkariak sinatuta; klausula honetan adierazitako edukia izan beharko du bakoitzak. **"A" FITXATEGI ELEKTRONIKOA. - "GAITASUNA, KAUDIMENA ETA BALIO-IRITZIEN BIDEZ BALIOESTEKO IRIZPIDEAK"** Agiri hauek izango ditu fitxategiak: a) **Lizitatzailearen erantzukizunpeko adierazpena, I. eranskineko ereduaren araberakoa** Adierazpen horretan, lizitatzaileak adieraziko du betetzen dituela bai administrazioarekin kontratatzeko legeak ezarritako baldintzak, bai kontratua lortzeko klausula-agiri honetan ezarritako eskakizunak, bereziki 12. eta 17. klausuletakoak. Dena den, prozedura ondo burutzen dela bermatzeko, kontratazio-mahaiak edo kontratazio-organoak lizitatzaileei eska diezaieke dokumentazioa aurkez dezaten kontratuaren adjudikazioduna izateko klausula-agiri honetan eskatutako baldintzak betetzen dituztela	**16. FORMA DE PRESENTACION DE LAS PROPOSICIONES** Las licitadoras deberán presentar dos archivos electrónicos, firmados por el licitador o persona que lo represente, y con el contenido que, para cada uno de ellos, se especifica en esta cláusula. **ARCHIVO ELÉCTRONICO "A". - "CAPACIDAD, SOLVENCIA Y CRITERIOS DE VALORACIÓN MEDIANTE JUICIOS DE VALOR"** Este archivo contendrá los siguientes documentos: a) **Declaración responsable del licitador, según el modelo del Anexo I** En esta declaración el licitador indicará que cumple las condiciones establecidas legalmente para contratar con la Administración, así como los requisitos para acceder al contrato establecidos en este pliego y, en particular, en las cláusulas 12 y 17 del mismo. No obstante, el órgano o la mesa de contratación, en orden a garantizar el buen fin del procedimiento, podrá recabar, en cualquier momento anterior a la adjudicación, que los licitadores aporten documentación acreditativa del cumplimiento de las condiciones referidas en este pliego para ser adjudicatario del contrato.

egiaztatzeko, kontratua adjudikatu aurreko edozein unetan. Adierazpen honetan ere jasoko da **helbide elektronikoa**, SPKLren hamabosgarren xedapen gehigarrian xedatutakoaren arabera; helbide horretara igorriko dira kontratazio-espediente honetatik eratorritako jakinarazpenak. b) Enpresak desgaitasun kuotak betetzen dituela eta Berdintasun Plan bat baduela adierazten duen aitorpena edota hura betetzetik salbuetsita dagoela adierazten duen aitorpena (**II. Eranskina**) c) Aldi baterako enpresa-elkarte gisa (ABEE) aurkezten diren enpresaburuen kasuan, hura osatzen duten partaideetako bakoitzak aurkeztu beharko du bere erantzukizunpeko adierazpena. Halaber, konpromisoa aurkeztu beharko dute adjudikazioa lortuz gero aldi baterako enpresa-elkartea formalki eratzeko, eta zehaztu beharko dute partaide bakoitzaren izena eta zer egoera eta zer partaidetza izango duen aldi baterako enpresa-elkartean. d) Baldin eta, SPKLren 75. artikuluan xedatutakoaren arabera, lizitatzailea beste erakunde batzuen kaudimenean eta baliabideetan oinarritzen bada, horietako bakoitzak ere aurkeztu beharko du erantzukizunpeko adierazpena. e) Balio-iritzien araberako irizpideei erreferentzia egiten dieten agiriak, zeinak agiri honetako 13. klausulan adierazita baitaude. **"B" FITXATEGI ELEKTRONIKOA. "AUTOMATIKOKI BALIOESTEKOAK DIREN IRIZPIDEAK"** Agiri hauek izango ditu fitxategiak: a) Proposamen ekonomikoa, **III. eranskineko** ereduaren araberakoa.	En esta declaración también se incluirá una **dirección de correo electrónico** en la que, de conformidad con lo dispuesto en la Disposición Adicional decimoquinta de la LCSP, se realizarán las notificaciones derivadas de este expediente de contratación. b) Declaración de que la empresa cumple las cuotas de discapacidad y dispone de un Plan de Igualdad o declaración de exención del cumplimiento de estos requisitos (**Anexo II**). c) En el caso de los empresarios que concurran en unión temporal de empresas (UTE), cada uno de los integrantes deberá aportar su propia Declaración Responsable. Igualmente, deberán aportar el compromiso de constituir formalmente la UTE, caso de resultar adjudicatarios del contrato, debiendo especificar los nombres, circunstancias y participación de cada uno de ellos en dicha UTE. d) En los casos en que, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 75 de la LCSP, el licitador se base en la solvencia y medios de otras entidades, cada una de ellas también deberá presentar una Declaración Responsable. e) Los documentos referidos a los criterios cuya valoración depende de un juicio de valor, señalados en la cláusula 13 de este pliego. **ARCHIVO ELÉCTRONICO "B". - "CRITERIOS DE VALORACIÓN AUTOMÁTICA"** Este archivo contendrá los siguientes documentos: a) Proposición económica ajustada al modelo incorporado en el **Anexo III**.

b) Klausula-agiri honetako **13. klausulan** adierazitako automatikoki zenbatestekoak diren gainerako irizpideei buruzkoak **(IV: eta V. eranskinak)**. Proposamenak aurkezteko epea amaitzean, egiaztatuko da ea betetzen diren legeak eskatutako izaeraren, gaitasunaren eta kaudimenaren betekizunak.	b) Los referidos a los demás criterios de apreciación automática señalados en la **cláusula 13** de este pliego **(anexos IV y V).** El momento decisivo para apreciar la concurrencia de los requisitos de personalidad, capacidad y solvencia exigidos en la Ley y en este pliego será el de finalización del plazo de presentación de las proposiciones.
17. AURKEZTUTAKO AGIRIAK IREKI ETA PROZESATZEA; ENPRESAK AUKERATZEA, ETA ESKAINTZAK BALIOESTEA Proposamenak aurkezteko epea amaitzen denean, honako jardun hauek egingo dira: 1. **«A» FITXATEGI ELEKTRONIKOA IREKI** Kontratazio-mahaiak, gutxienez 48 ordu lehenago kontratatzaile-profilean argitaratuko den toki, egun eta ordu batean, «A» fitxategia irekiko du elektronikoki, eta egiaztatuko du hartan jasotako dokumentazioa, hala kontratua lortzeko eskakizunak betetzeari dagokiona nola balio-iritzi baten araberako adjudikazio-irizpideei dagokiena. Ekitaldi horren ondoren, mahaiak udalaren zerbitzu teknikoei igorriko die dokumentazioa, irizpide horiek balioets ditzaten. Horri dagokionez, dokumentazio horretan akatsak edo gabeziak zuzendu behar badira, mahaiak sei egun balioduneko epea emango du, gehienez, zuzenketak egiteko, maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretuaren 27. artikuluan xedatutakoaren arabera (zeinak Sektore Publikoko Kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legearen zati bat garatzen baitu). 2. **«B» FITXATEGI ELEKTRONIKOA IREKI, ETA LEHENENGO SAILKATUARI ERREKERIMENDUA EGIN ARTEKO JARDUKETAK**	**17. APERTURA Y TRATAMIENTO DE LA DOCUMENTACIÓN PRESENTADA, SELECCIÓN DE EMPRESAS Y VALORACIÓN DE OFERTAS** Vencido el plazo de presentación de proposiciones se llevarán a cabo las siguientes actuaciones: 1. **APERTURA DEL ARCHIVO ELECTRÓNICO "A"** La Mesa de Contratación, en el lugar, día y hora que se publique en el perfil de contratante, al menos con 48 horas de antelación, llevará a cabo la apertura electrónica del archivo "A" y comprobará la documentación incluida en el mismo, referida al cumplimiento de los requisitos para acceder a este contrato, así como a los criterios de adjudicación que dependen de un juicio de valor. Tras este acto, la Mesa remitirá la documentación a los servicios técnicos municipales para que lleven a cabo la valoración de los referidos criterios. A estos efectos, si resultara precisa la subsanación de errores u omisiones en esta documentación, la Mesa concederá para efectuarla un plazo máximo de seis días hábiles, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 27 del RD 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público. 2. **APERTURA DEL ARCHIVO ELECTRÓNICO "B" Y SIGUIENTES ACTUACIONES HASTA EL REQUERIMIENTO AL PRIMER CLASIFICADO**

«A» fitxategi elektronikoa ireki eta zerbitzu teknikoek balio-iritzi baten araberako adjudikazio-irizpideak balioetsi ondoren, kontratazio-mahaiak «B» fitxategi elektronikoa irekiko du, udalaren kontratatzaile-profilean iragartzen den tokian, egunean eta orduan, eta honako jardun hauek egingo ditu: 1.- Jakinaraziko du balio-iritzi baten araberako adjudikazio-irizpideak balioestearen emaitza. 2.- Lizitatzaile bakoitzaren «B» fitxategi elektronikoa irekiko du, eta haren edukia irakurriko. Ekitaldi horren ondoren, honako jardun hauek egingo ditu mahaiak: 1.- Baztertu egingo ditu klausula-agiriko eskakizunak eta betebeharrak betetzen ez dituzten eskaintzak, halakorik badago. 2.- Zenbateste matematikoko irizpideak balioestea. 3.- Eskaintza bakoitzak guztira lortutako puntuazioa ezarriko du, eta puntuazio handienetik txikienera sailkatuko ditu eskaintzok. 4.- Puntuaziorik onena lortu duen lizitatzailearen aldeko adjudikazio-proposamena egingo du. Puntuaziorik onena lortu duen lizitatzailearen eskaintza nabarmenki baxuegia dela uste izanez gero, 149. artikuluan jasotako egoeraren bat gertatzeagatik, artikulu horretan ezarritako prozedurari jarraituko dio; dena den, ezin izango da izan bost egun baliodun baino luzeagoa izan lizitatzaileak bere eskaintza justifikatzeko duen epea, dagokion komunikazioa igortzen zaionetik. Egindako jardun guztien berri emango da espedientean, aktetan jasoz, nahitaez idatzi beharko baitira aktak. 5.- Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Euskal Autonomia Erkidegoko Erregistrora edo Sektore	Tras la apertura del archivo electrónico “A” y la valoración, por los servicios técnicos, de los criterios de adjudicación que dependen de un juicio de valor, la Mesa de Contratación, en el lugar, día y hora que se anuncie en el perfil de contratante del Ayuntamiento, llevará a cabo la apertura del archivo electrónico “B”, realizando las siguientes actuaciones: 1.- Dar a conocer el resultado de la valoración de los criterios de adjudicación que dependen de un juicio de valor. 2.- Abrir el archivo electrónico “B” de cada licitador y dar lectura a su contenido. Tras dicho acto, en la misma sesión, la Mesa llevará a cabo las actuaciones siguientes: 1.- Excluir las ofertas que, en su caso, no cumplan los requisitos y exigencias del pliego. 2.- Valorar los criterios de apreciación matemática. 3.- Establecer la puntuación total obtenida por cada oferta y clasificarlas por orden decreciente. 4.- Realizar la propuesta de adjudicación a favor del licitador con mejor puntuación. En el caso de que la oferta del licitador que haya obtenido la mejor puntuación se presuma que es anormalmente baja por darse los supuestos previstos en el artículo 149, la Mesa seguirá el procedimiento previsto en el citado artículo, si bien el plazo máximo para que justifique su oferta el licitador no podrá superar los cinco días hábiles desde el envío de la correspondiente comunicación. De todo lo actuado se dejará constancia en el expediente, en las correspondientes actas que necesariamente deberán extenderse 5.- Acceder al Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de Euskadi o al Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector

Publikoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialera joko du, eta kontratua adjudikatzeko proposatutako lizitatzailearen datuak egiaztatuko ditu: haren izaera, gaitasuna, kaudimena eta kontratatzeko debekurik ez izatea.	Público y, en cuanto al licitador propuesto para la adjudicación del contrato, comprobar la veracidad de los datos referidos a la personalidad, la capacidad, la solvencia y la no prohibición para contratar.
6.- Komunikazio elektronikoaren bidez, kontratua adjudikatzeko proposatutako lizitatzaileari eskatuko dio **zazpi egun balioduneko epean** komunikazioa igortzen zaionetik jarduketa hauek egin ditzan edo dokumentu hauek eman ditzan:	6.- Requerir, mediante comunicación electrónica, al licitador propuesto para la adjudicación del contrato, para que, en el **plazo de siete días hábiles** a contar desde el envío de dicha comunicación, realice las actuaciones o aporte los documentos que se señalan a continuación:
a. Behin betiko bermea eratu izanaren egiaztagiria.	a. Acreditación de haber constituido la garantía definitiva.
b. Lizitatzailearen esku beharrezko diren baliabideak jarriko dituzten erakundeen konpromisoa, hala badagokio, SPKLren 75.2 artikuluan ezarritakoari jarraituz . (kaudimena eta gaitasuna kanpoko bitartekoekin osatzea).	b. Aportación, en su caso, del compromiso de las entidades que prestarán los recursos necesarios al licitador, de acuerdo con lo previsto en el artículo 75.2 de la LCSP (integración de la solvencia con medios externos).
c. Plegu teknikoen 3 c klausulan adierazitako agiriak: • Ibilgailuaren aseguru-polizaren ordainagiria, asegurua indarrean dagoela frogatzen duena. • Ibilgailu publikoak garraio bereziko erregimenean zirkulatzeko nahitaezko erantzukizun zibileko aseguru-polizaren ordainagiria, asegurua indarrean dagoela frogatzen duena; aseguru-poliza horrek estali behar ditu zerbitzuaren funtzionamenduaren ondorioz hirugarrenei sor dakizkiekeen kalte-galerak. • Bidaiarien aseguru gehigarria. • Indarrean dagoen ibilgailuen azterketa teknikoaren txostena (IAT), edo ikuskapen hori egitetik salbuesten duen dokumentazioa.	c. Los documentos indicados en la cláusula 3 c del pliego de prescripciones técnicas: • Hoja de pago de la póliza de seguro del vehículo que acredite la vigencia del seguro. • Resarcimiento de la póliza de seguro de responsabilidad civil obligatoria para la circulación de vehículos públicos en régimen de transporte especial, que acredite la vigencia del seguro, y que cubra los daños y perjuicios que puedan ocasionarse a terceros como consecuencia del funcionamiento del servicio. • Seguro adicional de viajeros. • Informe de inspección técnica de vehículos en vigor (ITV) o

• Ibilgailuaren fitxa teknikoa. d. Lizitatzailearen kaudimen ekonomiko, finantzario eta tekniko edo profesionalaren egiaztagiriak, SPKLren 87. eta 90. artikuluetan adierazitako bitartekoen bidez; enpresek honako gutxieneko kaudimen-baldintza hauek bete beharko dituzte kontratu zehatz honetarako: - Kaudimen ekonomikoa: lizitatzailearen edo hautagaiaren urteko negozio-bolumena; amaitutako azken hiru urteetatik negozio-bolumen handieneko urteari dagokionez, gutxienez 30.000 eurokoa izan beharko du. - Kaudimen teknikoa: lanak edo prestazioak egiteko erabiliko diren makina, material eta ekipo teknikoen gaineko deklarazioa. Kontratazio-organoaren mendeko zerbitzuek hala eskatuz gero, beharrezko justifikazio-agiriak ere aurkeztu beharko dira. Lizitatzaileek beren eskaintzetan zehaztutako giza baliabide eta/edo baliabide material nahikoak atxiki beharko dizkiote kontratuaren betearazpenari. Baliabide horiek kontratuari atxikitzea funtsezko kontratu-betebehartzat hartuko da, eta, beraz, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 76.2 artikulua ez betetzea kontratua suntsiarazteko arrazoitzat hartu ahal izango da, 211.1.f) artikuluan adierazitako ondorioetarako. Apartatu honetan aipatutako errekerimenduaren ondoren aurkeztutako dokumentazioak zuzentzeko moduko akatsik baldin badu, hiru egun naturaleko epea emango zaio hura zuzentzeko; lizitatzaileari zuzenean jakinaraziko zaio, eta udalaren kontratatzaile-profilean iragarriko da.	documentación que exima de realizar dicha inspección. • Ficha técnica del vehículo. d. Justificantes de la solvencia económica, financiera y técnica o profesional del licitador; mediante los medios señalados en los artículos 87 y 90 LCSP; los requisitos mínimos de solvencia que deberán reunir las empresas para este contrato concreto serán los siguientes: - Solvencia económica: volumen anual de negocios del licitador o candidato, que referido al año de mayor volumen de negocio de los tres últimos concluidos deberá ser al menos de 30.000 € - Solvencia técnica: declaración indicando la maquinaria, material y equipo técnico a emplear en la realización de los trabajos o prestaciones. Se acompañará, a requerimiento de los servicios dependientes del órgano de contratación, la documentación justificativa necesaria. Las licitadoras deberán adscribir a la ejecución del contrato los medios personales y/o materiales suficientes que hayan especificado en sus ofertas. La adscripción de estos medios al contrato tendrá carácter de obligación contractual esencial, por lo que, al amparo de lo previsto en el art. 76.2 de la LCSP, su incumplimiento podrá ser considerado causa de resolución del mismo a los efectos señalados en el artículo 211.1.f). Si la documentación presentada tras el requerimiento referido en este apartado, adoleciese de defectos subsanables, se concederá un plazo de tres días naturales para su subsanación, comunicándolo directamente al licitador, y anunciándose en el perfil de contratante del Ayuntamiento.

e. Hala badagokio, kaudimenari buruzko beste edozein dokumentazio, dagokion lizitatzaile-erregistroan ez badago. 3. **ERREKERIMENDUA BETE EZEAN** Horretarako emandako epean adjudikaziodun izateko proposatutako hautagaiak ez baditu aurkeztu behin betiko bermea eta eskatu zaizkion gainerako dokumentuak, puntuazio onenetan hurrena duen hautagaiaren aldeko adjudikazio-proposamena egingo da, eta dagokion epea emango zaio behin betiko berme hori jar dezan.	e. En su caso, cualquier otra documentación, referida a la solvencia, que no esté inscrita en el Registro de Licitadores correspondiente. 3. **EN CASO DE INCUMPLIMIENTO DEL REQUERIMIENTO** En caso de que en el plazo otorgado al efecto el candidato propuesto como adjudicatario no presente la garantía definitiva ni el resto de documentos, se efectuará propuesta de adjudicación a favor del siguiente candidato en puntuación, otorgándole el correspondiente plazo para constituir la citada garantía definitiva.
18. ADJUDIKATU ETA FORMALIZATZEA Gehienez bost egun naturaleko epean Kontu-hartzailetzak gastu-konpromisoa fiskalizatu ondoren, 159.4 artikuluan xedatutakoari jarraituz, kontratazio-organoak kontratuaren adjudikazioa ebatziko du, lehenengo sailkatuari eskatutako dokumentazioa jaso eta bost egun balioduneko epean, SPKLren 150.3 artikuluan xedatutakoa aplikatuz. Lizitatzaile guztiei emango zaie adjudikazioaren berri, eta erakundearen kontratatzaile-profilean argitaratuko da. Lizitazioaren baldintzetara zehatz-mehatz egokituko den administrazio-dokumentu baten bidez formalizatuta burutuko da kontratua; dokumentu hori nahikoa titulu izango da edozein erregistro publikotan aurkezteko. Nolanahi ere, kontratua eskritura publiko bihurtzeko eska dezake esleipendunak, eta, orduan, beraren kontura izango dira eskritura publikoak egiteak sortutako gastuak. Adjudikazio-jakinarazpenean adierazitako epean, zeina ezin izango baita 15 egun baino gehiagokoa izan, adjudikaziodunak administrazio honetara jo	**18. ADJUDICACION Y FORMALIZACION** Previa fiscalización del compromiso del gasto por la Intervención en un plazo no superior a cinco días naturales, tal como señala el artículo 159.4, el órgano de contratación acordará la adjudicación del contrato, dentro de los cinco días hábiles siguientes a la recepción de la documentación requerida al primer clasificado, en aplicación de lo preceptuado por el artículo 150.3 de la LCSP. La adjudicación será notificada a todos los licitadores y se publicará en el perfil de contratante de esta Institución. El contrato se perfeccionará mediante su formalización en documento administrativo que se ajuste con exactitud a las condiciones de la licitación, constituyendo dicho documento título suficiente para acceder a cualquier registro público. No obstante, la adjudicataria podrá solicitar que el contrato se eleve a escritura pública, corriendo de su cargo los correspondientes gastos. En el plazo que se señale en la notificación de la adjudicación, que no podrá exceder de 15 días hábiles, el adjudicatario deberá comparecer en

behar du kontratua administrazio-dokumentu batean formalizatzeko.	esta Administración para formalizar el contrato en documento administrativo.
19. KONTRATUA EZ EGITEKO ERABAKIA ETA PROZEDURAN ATZERA EGITEA SPKLren 152. artikuluan ezarritakoaren arabera, kontratazio-organoak kontratua ez adjudikatzeko edo ez egiteko erabakia hartu ahal izango du, behar bezala justifikatutako interes publikoko arrazoiak direla eta. Halaber, prozeduran atzera egin ahal izango du baldin eta zuzendu ezin daitekeen arau-hausteren bat atzematen badu kontratua prestatzeko arauei edo adjudikazio-prozedura erregulatzen duten arauei dagokienez. Kontratua ez egiteko erabakia hartzekotan edo prozeduran atzera egitekotan, kontratua formalizatu aurretik egin behar da, betiere aipatutako artikuluan ezarritako betekizunen arabera.	**19. DECISIÓN DE NO CELEBRAR EL CONTRATO Y DESISTIMIENTO DEL PROCEDIMIENTO** De acuerdo con lo previsto en el artículo 152 de la LCSP, el órgano de contratación, por razones de interés público debidamente justificadas, podrá adoptar la decisión de no adjudicar o celebrar el contrato. También podrá desistir del procedimiento, cuando aprecie una infracción no subsanable de las normas de preparación del contrato o de las normas reguladoras del procedimiento de adjudicación. Tanto la decisión de no celebrar el contrato como el desistimiento del procedimiento deberán llevarse a cabo antes de la formalización del contrato, y de acuerdo con los requisitos establecidos en el referido artículo.
III. KONTRATUA EGIKARITZEA	**III. EJECUCIÓN DEL CONTRATO**
20. KONTRATUA EGIKARITZEAREN ARAUBIDE OROKORRA Esleipendunaren gain eta galorde joango da kontratuaren egikaritzea, agiri honetan jasotako klausulei eta, hala badagokio, espedienteari erantsitako zehaztapen teknikoei jarraituz. Administrazioak lanak zuzendu, ikuskatu eta kontrolatuko ditu, eta ahalmen horiek idatziz zein ahoz erabili ahal izango ditu. Esleipendunari edo haren agindupeko pertsonaren bati egotz dakiokeen egintza edo ez-egite baten ondorioz arriskuan jartzen bada kontratua egokiro egikaritzea, administrazioak agindu ahal izango du beharrezkotzat jotzen dituen neurriak har daitezela kontratuaren egikaritze egokia lortzeko edo berrezartzeko. SPKLren 202.1 artikuluan xedatutakoaren arabera, kontratu hau egikaritzeko honako egikaritze-baldintza berezi hauek eskatuko dira	**20. RÉGIMEN GENERAL DE LA EJECUCION DEL CONTRATO** El contrato se ejecutará a riesgo y ventura de la adjudicataria; con sujeción a las cláusulas contenidas en el presente pliego y, en su caso, a las especificaciones técnicas unidas al expediente; y bajo la dirección, inspección y control de la Administración, quien ejercerá estas facultades tanto por escrito como verbalmente. Cuando por actos u omisiones imputables al contratista o a personas de él dependientes se comprometa la buena marcha del contrato, la Administración podrá exigir la adopción de las medidas que estime necesarias para conseguir o restablecer el buen orden en la ejecución del mismo. De acuerdo con lo previsto en el artículo 202.1 de la LCSP, para la ejecución de este contrato se exigirán las siguientes condiciones especiales de

(gizartearen, lanaren, etikaren edo ingurumenaren arlokoak zein bestelakoak): **20.1 Datuen babesa** Esleipendunak datuen babesaren arloko araudi nazionala eta Europar Batasunekoa bete beharko ditu nahitaez, kontratuan erabiliko diren datu pertsonalei dagokienez. **20.2 Hizkuntza irizpideak** Kontratu honek nahitaez bete behar du hizkuntza-ofizialtasun bikoitzaren araubidea, Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutuaren 6. artikuluan ezarria eta Euskararen erabilera normalizatzeko azaroaren 24ko 10/1982 Oinarrizko Legean eta hori garatzen duten arauetan erregulatua. Arau horien artean daude, besteak beste, Orioko Udalean eta udalerrian euskararen erabilera normalizatzeko udal-ordenantza eta erabilera-planaren baitan Orioko Udalak onartutako hizkuntza-irizpideak. 9/2024 DEKRETUA, otsailaren 22koa, Euskal Sektore Publikoan euskararen erabilera normalizatzekoa arautzen duenak, 13. 1. b) artikuluan, zehazten da: k*ontratazio-prozeduraren objektua baldin bada herritarrei zuzendutako prestazio bat edo hura gauzatzean herritarrekin harreman zuzena ezartzen bada, herritarrek aukeratzen duten hizkuntza ofizialean emango zaie arreta, eta, gainera, herritar hartzaileen hizkuntza-eskubideak bermatzeko moduko baldintzetan emango da prestazioa.* Enpresa adjudikaziodunak Udalaren hizkuntz araudiaren arabera jokatuko du, kontratuaren xede diren jarduera guztietan, plegu administratibo hauetan eta plegu teknikoetan ezarritakoarekin bat etorrita. **20.3 Berdintasuna**	ejecución de carácter social, laboral, ético, medioambiental o de otro tipo: **20.1 Protección de datos** La obligación de la adjudicataria de someterse a la normativa nacional y de la Unión Europea en materia de protección de datos, en cuanto a los de carácter personal que vayan a ser utilizados en el contrato. **20.2 Criterios lingüísticos** Este contrato se halla sujeto al régimen de doble oficialidad lingüística establecido por el Estatuto de Autonomía del País Vasco en su artículo 6° y regulado por la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, básica de normalización del uso del euskera, y por la normativa que la desarrolla, entre las que están la ordenanza municipal para la normalización del uso del euskera y los criterios lingüísticos aprobados por el Ayuntamiento de Orio en el marco del plan de uso del euskera. El DECRETO 9/2024, de 22 de febrero, por el que se regula el uso del euskera en el Sector Público Vasco, en el artículo 13 1. b) se especifica que en el caso de que el procedimiento de contratación tenga por objeto una prestación dirigida o en cuya ejecución se establezca una relación directa con la ciudadanía, los ciudadanos y ciudadanas serán atendidos en la lengua oficial que elijan y, además, la prestación se ejecutará en condiciones que garanticen los derechos lingüísticos de los/las ciudadanos y ciudadanas destinatarias de la misma.. La empresa adjudicataria actuará de conformidad con las normas lingüísticas del Ayuntamiento en todos los cometidos objeto del contrato, así como lo dispuestos en estos pliegos administrativos y en los pliegos técnicos. **20.3 Igualdad**

Enpresa adjudikaziodunak, kontratua gauzatzean, emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna bermatuko duten neurriak ezarri beharko ditu arlo hauetan guztietan: enpleguaren eskuragarritasunean, langileen sailkapenean, sustapenean, iraunkortasunean, prestakuntzan, ordainsarietan, lanaren kalitatean eta egonkortasunean, lanegunaren iraupen eta antolamenduan, eta, oro har, kontratu honen gauzatzeari lotuta dauden langileei bizimodu pertsonala, familiarra eta lana uztartzen lagunduk dieten alderdi guztietan, martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoak, emakumeen eta gizonen berdintasun eragingarriari buruzkoak, xedatzen duena betez. Hizkera ez-sexista erabili beharko du enpresa adjudikaziodunak bere agiri guztietan, publizitatean, irudietan, edota kontratua gauzatzeko kariaz sortzen den material orotan; eta emakumea baztertzen duen irudi oro eta estereotipo sexista oro saihestu beharko du; horrez gain, berdintasun-balioekin, presentzia orekatuarekin, aniztasunarekin, erantzukidetasunarekin eta genero- eta identitate-pluraltasunarekin lotutako irudia sustatuko du. Sexu-jazarpena eta lanean sexu arrazoiengatik inor jazartzea prebenitzeko neurriak hartzen direla bermatu behar du enpresa edo erakunde adjudikaziodunak. **20.4 Lan-arloa, gizarte-segurantza eta laneko segurtasun eta osasuna.** Plegu honen 21. atalean adierazitako betebeharrak. Baldintza horiek funtsezko kontratu-betebeharra dira; horrenbestez, SPKLren 201 artikuluan xedatutakoaren arabera, hori ez betetzea kontratua suntsiarazteko arrazoitzat jo ahal	La empresa adjudicataria, en la ejecución del contrato, deberá establecer medidas que garanticen la igualdad de mujeres y hombres en el acceso al empleo, clasificación personal, promoción, permanencia, formación, retribuciones, calidad y estabilidad laboral, duración y ordenación de la jornada, así como aquellas que favorezcan la conciliación de la vida personal, familiar y laboral del personal adscrito a la ejecución del contrato, conforme establece la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres. La empresa adjudicataria deberá utilizar un lenguaje no sexista en toda su documentación, publicidad, imagen o material que se genere con motivo de la ejecución del contrato, y deberá evitar cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipos sexistas y fomentar una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad y pluralidad de roles e identidades de género. La empresa o entidad adjudicataria garantizará la adopción de medidas para prevenir el acoso sexual y el acoso por razón de sexo en el trabajo **20.4 Materia laboral, seguridad social y de seguridad y salud en el trabajo.** Las obligaciones señaladas en el apartado 21 del presente pliego. Todas estas condiciones tienen el carácter de obligación contractual esencial, por lo que, al amparo de lo previsto en el artículo 201 de la LCSP, su incumplimiento podrá ser considerado causa de resolución del contrato a los efectos señalados en el artículo 211.1.f) de la citada Ley.

izango da SPKLren 211.1.f) artikuluan adierazitako ondorioetarako.	
21. LANEKO, GIZARTE SEGURANTZAKO ETA LANEKO SEGURTASUN ETA OSASUNEKO BETEBEHARRAK Enpresa kontratistak bete egin beharko ditu indarrean dauden legezko, erregelamenduzko eta hitzarmenezko xedapen guztiak, lanaren, Gizarte Segurantzaren eta laneko segurtasunaren eta osasunaren arloan indarrean daudenak. Eta, kontratuak indarrean dirauen bitartean, kontratuaren adjudikaziodunak egunean eduki beharko ditu bere langileen soldatekiko eta Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak. Kontratua betetzeko aldi osoan zehar, enpresa kontratistak obligazioa izango du lanaldiari eta soldatari dagozkion urteko lan baldintzak, eskaintza aurkezten den unean ezarri beharrekoa den hitzarmen kolektiboaren arabera, unean-unean kontratuari atxikitako langileei dagozkienak, edo hala badagokio, lan hitzarmena hobetzeko asmotan enpresaren eta langileen artean sinatutako itunak, bere kabuz eta alde bakarreko erabakiaren bitartez ez murrizteko, salbu eta enpresaren eta langileen ordezkarien artean horretarako berariazko akordioa hartzen ez bada. Klausula honetan ezarritako betebeharrak kontratua gauzatzeko baldintza berezi gisa hartuko dira, eta horiek bete ezean, kontratua suntsitu ahal izango da. Kontratuaren parte diren exekuzio baldintza berezi guztiak berdin-berdin eskatuko zaizkie kontratuaren exekuzioan parte hartuko duten azpi kontratista guztiei.	**21. OBLIGACIONES EN MATERIA LABORAL, SEGURIDAD SOCIAL Y DE SEGURIDAD Y SALUD EN EL TRABAJO** La empresa contratista deberá cumplir todas las disposiciones legales, reglamentarias y convencionales vigentes en materia laboral, seguridad social y seguridad y salud en el trabajo. Asimismo, la adjudicataria del contrato, durante todo el período de su vigencia, deberá encontrarse al corriente en las obligaciones salariales con sus personas trabajadoras y con la Seguridad Social. Durante todo el período de ejecución del contrato, la empresa contratista está obligada a no minorar unilateralmente las condiciones de trabajo que, en materia de jornada y salario, y en términos anualizados, correspondan en cada momento a las personas trabajadoras adscritas al contrato en función del convenio colectivo que resulte de aplicación al presentarse la oferta o, en su caso, de los pactos suscritos entre la empresa y las personas trabajadoras en lo que mejoren el convenio, salvo acuerdo explícito entre empresa y la representación de los/as trabajadores/as. Las obligaciones impuestas en esta cláusula tienen la consideración de condición especial de ejecución del contrato y su incumplimiento podrá dar lugar a la resolución del contrato. Todas las condiciones especiales de ejecución que forman parte del contrato serán exigidas igualmente a todos las subcontratistas que participen en la ejecución del mismo.
22. ESLEIPENDUNAREN ERANTZUKIZUNA KONTRATUA EGIKARITZEN DEN BITARTEAN HIRUGARRENEI EGITEN ZAIZKIEN KALTEAK DIRELA ETA	**22. RESPONSABILIDAD DE LA ADJUDICATARIA POR LOS DAÑOS CAUSADOS A TERCEROS DURANTE LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO.**

SPKLren 196. artikuluan xedatutakoaren arabera, esleipendunak izango du kontratua egikaritzeko egin beharko diren eragiketek ekarritako kalte eta galeren erantzukizuna.	De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 196 de la LCSP, la adjudicataria será responsable de los daños y perjuicios que se causen como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato.
23. KONTRATUAREN ALDAKETAK Administrazioak kontratua aldatu ahal izango du interes publikoko arrazoiengatik, SPKLren 205. artikuluan esanbidez adierazitako baldintzetakoren bat betetzen bada, lege horren 203., 206. eta 207. artikuluetan xedatutakoari jarraituz, baldin eta horrekin aldatzen ez badira lizitazioaren eta adjudikazioaren funtsezko baldintzak. Aldaketak erabakiz gero, bete beharrekoak izango dira kontratistarentzat.	**23. MODIFICACIONES DEL CONTRATO** La Administración podrá modificar el contrato por razones de interés público, cuando concurra alguna de las circunstancias previstas expresamente en el artículo 205 de la LCSP, de conformidad con lo preceptuado en los artículos 203, 206 y 207 de la misma Ley y siempre que con ello no se alteren las condiciones esenciales de la licitación y adjudicación. Las posibles modificaciones referidas anteriormente serán obligatorias para el contratista
24. IZAERA PERTSONALEKO DATUEN BABESA Kontratazio honek izaera pertsonaleko datuak eskuratu beharra eragiten badu, SPKLren hogeita bosgarren xedapen gehigarritik eratorritako betebeharrak bete beharko ditu esleipendunak, Datu Pertsonalak Babesteko eta Eskubide Digitalak Bermatzeko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoarekin eta hura garatzeko araudiarekin lotuta.	**24. PROTECCION DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL** En el caso de que la presente contratación implique el acceso a datos de carácter personal, la adjudicataria deberá cumplir las obligaciones derivadas de la Disposición Adicional Vigésima Quinta de la LCSP, en relación con la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, y su normativa de desarrollo.
25. PRESTAZIOA HARTZEA ETA BERMEALDIA Kontratuaren xede den prestazioa amaitu eta gehienez hilabeteko epean, haren harrera-ekitaldi formal eta positiboa gauzatuko da. Kontratu honen izaera kontuan hartuta, ez da bermealdirik ezartzen.	**25. RECEPCIÓN DE LA PRESTACIÓN Y PLAZO DE GARANTÍA** En el plazo máximo de un mes desde que finalice la prestación objeto del contrato se producirá el acto formal y positivo de recepción de la misma. Dada la naturaleza de este contrato no se prevé el establecimiento de un plazo de garantía.
26. KONTRATUA EZ BETETZEAGATIK ESLEIPENDUNARI EZARRIKO ZAIZKION ZIGORRAK	**26. PENALIDADES AL CONTRATISTA POR INCUMPLIMIENTO**

Kontratista behartua dago kontratua betetzera plegu honen arabera, indarrean dagoen bitartean. Baldin eta kontratista, berari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik, zerbitzua berandu ematen badu, kontratuko prestazioak gaizki gauzatu baditu edo kontratuko beste edozein baldintza bete ez badu, Orioko Udalak kontratua suntsiarazteko aukera izango du, Plegu honen 17. klausulan ezarritako moduan, edo kontratua gauzatzen jarraitzeko aukera izango du; azken kasu horretan, Udalaren alde izan daitezkeen kalte-galerez gain, zenbateko metagarri hauek ordaindu beharko ditu enpresa adjudikaziodunak: Kontratuaren balio zenbatetsiaren %1aren baliokidea den zenbatekoa, kasu hauetan: • Zerbitzua partzialki etetea, bidezko arrazoirik gabe, eta plegu honetan jasotako kontratuko funtsezko betebeharrak ez betetzea. • Ezarritako ordutegiak ez errespetatzea. • Kontsumo arloko araudiaren eta harekin bat datozen beste arau batzuen araberako erreklamazio-liburu edo erreklamazio-orririk ez izatea. • Erabiltzaileek egindako erreklamazioak Udalari ez entregatzea. Kontratuaren balio zenbatetsiaren % 1,5aren baliokidea den zenbatekoa, kasu hauetan: • Eskainitako epean zerbitzua ematen ez hastea, non eta ez den kontratua suntsiaraztea erabakitzen.	La persona contratista quedará obligado a cumplir el contrato durante la vigencia de este, conforme al presente Pliego. Cuando la persona contratista, por causas imputables al mismo, hubiere incurrido en demora, ejecución defectuosa de las prestaciones contractuales o hubiere incumplido cualesquiera otras condiciones contractuales, el Ayuntamiento de Orio podrá optar, indistintamente, por la resolución del contrato, en los términos de la Cláusula 17ª del presente Pliego, o continuar en su ejecución, devengándose, a favor de del Ayuntamiento, adicionalmente a cualesquiera indemnizaciones de daños y perjuicios que procedan, con carácter cumulativo, las siguientes cantidades: Una cantidad equivalente al 1% del valor estimado del contrato, en los siguientes supuestos: • Por interrumpir parcialmente la prestación del servicio sin causa justificada y el incumplimiento de las obligaciones contractuales esenciales recogidas en el presente Pliego. • Por no respetar los horarios establecidos. • Por no disponer de libros u hojas de reclamaciones de acuerdo con la normativa en materia de consumo y otras normas concordantes. • Por no entregar al ayuntamiento las reclamaciones efectuadas por los usuarios. Una cantidad equivalente al 1,5% del valor estimado del contrato, en los siguientes supuestos: • Por no iniciar la prestación del servicio

• Ezarritako baldintzak betetzen ez dituzten ibilgailuak atxikitzea zerbitzuari. • Baimendutakoak ez diren tarifak kobratzea. • Zerbitzua erabat etetea, bidezko arrazoirik gabe. • Ibilgailuaren gidariak gaitasun profesionala edo titulu gaitzailea ez izatea. • Eskatutako aseguru-polizak ez kontratatzea edo horien ordainketan egunean ez izatea. Ez-betetzeak irauten duen bitartean kontratua ez etetea aukeratzen badu ere, Orioko Udalak edozein unetan erabaki ahal izango du kontratua suntsiaraztea, aurretik aipatutako ondorioekin. Zigorrak kontratuaren prezioaren gainean ordainduko dira, behin Udalak erreklamazioa aurkeztuta. Nolanahi ere, kontratua suntsiarazteko nahiz jarraitzeko aukerari dagokionez, Udalak bere kabuz erabaki ahal izango du zerbitzua behar den denboran jarraitzea, hirugarrenen bitartez, eta jarraipen horren kostua kontratistari jasanaraziko dio, izan daitezkeen kalte-ordainen eta klausula honetan aurreikusitako gainerako ondorioen kalterik gabe.	en el plazo ofertado, cuando no se opte por la resolución. • Por adscribir al servicio vehículos que no cumplan los requisitos establecidos. • Por el cobro de tarifas distintas de las autorizadas. • Por interrumpir totalmente la prestación del servicio sin causa justificada. • Por la falta de capacitación profesional o de título habilitante del conductor del vehículo. • No tener concertadas o no estar al corriente de pago de las pólizas de seguros exigidos. Incluso en el supuesto de opción por la continuación en la ejecución del contrato, mientras dure el incumplimiento, en cualquier momento el Ayuntamiento de Orio podrá optar por la resolución con los efectos antes referidos. Las penalidades se harán efectivas sobre el precio del contrato, siendo objeto de la correspondiente reclamación. En todo caso, tanto de opción por la resolución como por la continuación del contrato, el Ayuntamiento podrá decidir unilateralmente la continuación del servicio durante el tiempo que estime preciso, a través de terceros, repercutiendo el coste de dicha continuación en el contratista, sin perjuicio de las indemnizaciones de daños y perjuicios y demás efectos previstos en la presente Cláusula.
27. KONTRATUA SUNTSIARAZTEKO ARRAZOIAK Zerbitzu-kontratua suntsiarazteko arrazoiak Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren	**27. CAUSAS DE RESOLUCION DEL CONTRATO** Constituyen causas de resolución del contrato de servicios las establecidas en los artículos 211 y 313

8ko 9/2017 Legearen 211. eta 313. artikuluetan daude ezarrita.	de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.
28. KONTRATUAREN LAGAPENA Kontratuaren ondoriozko eskubideak eta betebeharrak hirugarren bati laga diezazkioke esleipendunak, baldin eta: a) lagatzailearen ezaugarri teknikoak edo pertsonalak erabakigarriak izan ez badira kontratua hari adjudikatzeko, b) merkatuan lehiaketa benetan murrizterik ez badakar lagapenak, c) esleipendunaren ezaugarrien aldaketa nabarmenik ez badakar lagapenak, ezaugarri horiek kontratuaren funtsezko elementua diren kasuetan, eta SPKLren 214.2 artikuluan jasotako baldintza eta betekizunekin bat badator.	**28. CESIÓN DEL CONTRATO** Los derechos y obligaciones dimanantes del contrato podrán ser cedidos por la adjudicataria a un tercero siempre que: a) las cualidades técnicas o personales del cedente no hayan sido razón determinante de la adjudicación del contrato, b) que de la cesión no resulte una restricción efectiva de la competencia en el mercado, c) que la cesión no suponga una alteración sustancial de las características dla adjudicataria si estas constituyen un elemento esencial del contrato d) y de acuerdo con los requisitos y exigencias recogidos en el artículo 214.2 de la LCSP.
29. AZPIKONTRATAZIOA Esleipendunak prestazioaren gauzatze partziala azpikontratatu dezake hirugarren batzuekin. Nolanahi ere, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 215. eta 216. artikuluetan ezarritako eskakizunak bete beharko ditu azpikontratazio horrek.	**29. SUBCONTRATACIÓN** La adjudicataria podrá subcontratar con terceros la realización parcial de la prestación. En todo caso, dicha subcontratación, estará sometida al cumplimiento de los requisitos de los artículos 215 y 216 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.
IV.- IZAERA, ARAUBIDE JURIDIKOA ETA JURISDIKZIO ESKUDUNA	**IV.- NATURALEZA, REGIMEN JURIDICO Y JURISDICCION COMPETENTE**
30. KONTRATUAREN IZAERA ETA ARAUBIDE JURIDIKOA Agiri honetan oinarrituta egingo den kontratua administrazio-kontratua izango da, eta dokumentu honek eta berari erantsitako gainerako dokumentazio teknikoak arautuko dute. Kontratuan xedatuta ez dagoen guztian, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legean xedatutakoari jarraituko zaio, eta, lege horren kontra ez doan guztian, honako hauetan xedatutakoari: Administrazio Publikoen	**30. NATURALEZA Y REGIMEN JURIDICO DEL CONTRATO** El contrato que en base a este pliego se realice tendrá carácter administrativo, rigiéndose por el presente pliego y el resto de la documentación técnica que lo acompaña. En todo lo no previsto en él se estará a lo dispuesto en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público y, en todo lo que no se oponga a la citada Ley, en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por Real

Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorra (urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuaren bidez onetsia), maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua (zeinak partez garatzen baitu Sektore Publikoko Kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legea) eta administrazio publikoen kontratazioan aplikatzekoak diren kasuan kasuko gainerako arauak. Administrazio-baldintza partikularren agiri hau eta espedienteari atxikitako gainerako agiriak bat etorri ezean, agiri honetan xedatutakoak izango du lehentasuna.	Decreto 1098/2001, de 12 de octubre; en el Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público; y en las demás normas que, en su caso, sean de aplicación a la contratación de las Administraciones Públicas. En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este Pliego.
31. ADMINISTRAZIOAREN ESKUMENAK Administrazioari honako eskumen hauek dagozkio: kontratua interpretatzea, kontratua egikaritzeko dauden zalantzak argitzea, kontratua interes publikoko arrazoiengatik aldatzea, kontratuaren egikaritzearen ondorioz esleipendunari egotz dakiokeen erantzukizuna zehaztea, kontratuaren egikaritzea etetea, kontratua suntsiaraztea erabakitzea eta suntsiarazpenaren ondorioak zehaztea; betiere SPKLn eta Administrazio Publikoen Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorrean ezarritako mugen barruan eta haietan jasotako baldintza eta ondorioak betez.	**31. PRERROGATIVAS DE LA ADMINISTRACION** Corresponden a la Administración las prerrogativas de interpretar el contrato, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlo por razones de interés público, declarar la responsabilidad imputable al contratista a raíz de la ejecución del contrato, suspender la ejecución del mismo, acordar su resolución y determinar los efectos de ésta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos establecidos en la LCSP, así como en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.
32. JURISDIKZIO ESKUDUNA Kontratu honen ondorioz sor daitezkeen gai eztabaidagarriak kontratazio-organoak ebatziko ditu; administrazioaren bideari amaiera emango diote organoaren erabakiek, eta zuzenean aurkaratu ahal izango dira administrazioarekiko auzien jurisdikzioan. Horrek ez du kentzen, hala badagokio, kontratazioaren alorreko errekurtso berezia jarri ahal izatea Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 44. artikulutik 60. artikulura artekoek araututakoaren arabera, edo Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legeak araututako edozein errekurtso.	**32. JURISDICCION COMPETENTE** Las cuestiones controvertidas que puedan derivarse del presente contrato serán resueltas por el órgano de contratación, cuyos acuerdos pondrán fin a la vía administrativa y podrán ser impugnados directamente ante la jurisdicción contencioso administrativa, sin perjuicio de que, en su caso, proceda la interposición del recurso especial en materia de contratación regulado por los artículos 44 a 60 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, o cualquiera de los regulados en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, de Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas . En....., a.....de.....de 20.....

.....(e)n, 20....(e)ko .....aren .....(e)(a)n.	

(“A” ARTXIBOAN TXERTATZEKOA)

I. ERANSKINA. KONTRATUAK EGITEKO ESKAKIZUNAK BETETZEARI BURUZKO ADIERAZPEN-EREDUA

Izen-abizenak: .....
Helbidea: .....
Posta-kodea .....
NAN-zenbakia: .....
Telefonoa: .....
Helbide elektronikoa: .....
Gaitasun juridiko osoa eta jarduteko gaitasun osoa dudala, neure izenean, edo honako honen ordezkari:
Izen-abizenak: .....
Helbidea: .....
Posta-kodea .....
NAN-zenbakia edo IFK-zenbakia (pertsona fisikoa edo juridikoa den): .....
Telefonoa: .....

Jakin dut .....k prozedura abiarazi duela ..... kontratatzeko, eta, nire erantzukizunpean,

ADIERAZTEN DUT

I. Aipatutako sozietateak, haren administratzaileek eta legezko ordezkariek, eta halaber sinatzaileak, ez dute kontratatzeko debeku eta bateraezintasunik bat ere, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 71. artikuluan jasotakoetatik.

II. Sozietateak beterik ditu indarrean dauden xedapenek ezarritako zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzakoak.

III. Sozietatea alta emanda dago Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergaren dagokion epigrafean.

IV.- Sozietateak ez du administrazio kontratatzailearekiko zerga-zorrik epe exekutiboan, edo bermatuak ditu.

V. Sozietateak betetzen ditu kontratu hau lortzeko administrazio-klausula partikularren agiri honetan ezarritako eskakizun guzti-guztiak, bereziki 12. eta 17. klausuletan ezarritakoak.

VI. Sozietateak konpromisoa hartzen duela kontratua gauzatzeko plegu teknikoetan adierazitako giza baliabideak erabiltzeko edo atxikitzeko. Hautatua izanez gero, justifikazio-agiriak aurkeztuko ditu horretarako errekerimendua jasotzen duenean.

VII.- Komunikazioetarako posta elektronikoa: _____

.....(e)n, ...(e)ko .....aren .....(e)(a)n

Sinadura

(A INCLUIR EN EL ARCHIVO "A")

ANEXO I. MODELO DE DECLARACIÓN SOBRE EL CUMPLIMIENTO DE REQUISITOS PARA CONTRATAR

D/Dª ....., con domicilio en ....., CP....., D.N.I. nº....., teléfono.....e-mail.....,

en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, en nombre propio (o en representación de....., con domicilio en.....,

CP....., teléfono....., y D.N.I. o C.I.F., según se trate de persona física o jurídica, nº.....), enterado del procedimiento convocado por ....., para la contratación de ....., bajo mi responsabilidad,

DECLARO

I. Que la citada sociedad, sus administradores y representantes legales, así como el firmante no se hallan comprendidos en causa alguna de prohibición e incompatibilidad para contratar de las señaladas en el artículo 71 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

II. Que la citada sociedad se halla al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes.

III. Que la citada sociedad está dada de alta en el epígrafe correspondiente del Impuesto de Actividades Económicas.

IV. Que la citada sociedad no tiene deudas tributarias en periodo ejecutivo de pago con la Administración contratante, o las tiene garantizadas.

V. Que la citada sociedad cumple con todos y cada uno de los requisitos que, para acceder a este contrato, establece el pliego de cláusulas administrativas particulares y, especialmente, los señalados en las cláusulas 12 y 17.

VI. Que la sociedad se compromete a dedicar o a adscribir a la ejecución del contrato los medios personales señalados en los pliegos técnicos. de resultar seleccionada, aportará la documentación justificativa cuando reciba el requerimiento al efecto.

VII.- Correo electrónico para comunicaciones: _____

En....., a.....de.....de .....

Firma

(“A” ARTXIBOAN TXERTATZEKOA)

II. ERANSKINA. DESGAITASUN KUOTAK ETA BERDINTSUN PLANA BETETZEKO ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA ETA ESKAINTZAK MODU INDEPENDENTEAN PRESTATU IZANAREN ADIERAZPENA.

IDENTIFIKAZIO DATUAK	
1. abizena, 2. abizena, izena	**NAN-IFZ**
	Norberaren izenean
	Ordezkatzen dudan enpresaren izenean
Ordezkatutako enpresaren sozietate izena:	
Ordezkatutako enpresaren IFK:	
Enpresaren langile kopurua:	

KONTRATAZIO ESPEDIENTEAREN DATUAK	
Kontratuaren izena	**Erreferentzia kodea**

ADIERAZTEN DU

Nik ordezkatzen dudan enpresak (markatu X batez)

BAI ditu 50 langile edo gehiago.	
EZ ditu 50 langile edo gehiago.	

50 edo langile gehiago baldin baditu, honako adierazpen hau egiten dut enpresari buruz:

LEHENENGOA.- Langileen % 2 gutxienez desgaitasuna duten langileak izateko baldintza betetzen duela.

BIGARRENA.- Dagokion Lan Erregistroan Berdintasun Plana inskribatuta duela.

Bi alderdi horiek horretarako egiten den errekerimenduan egiaztatuko dira.

SINADURA

(A INCLUIR EN EL ARCHIVO "A")

ANEXO II. DECLARACIÓN RESPONSABLE PARA EL CUMPLIMIENTO DE LAS CUOTAS DE DISCAPACIDAD Y EL PLAN DE IGUALDAD PREPARACIÓN DE LA OFERTA DE MANERA INDEPENDIENTE

DATOS DE IDENTIFICACIÓN	
Primer apellido, segundo apellidos y nombre	**DNI-CIF**
☐ **En su propio nombre**	
☐ **En nombre de la empresa que representa**	
Nombre de la sociedad representada	
Nº CIF de la empresa representada	
N.º de trabajadores de la empresa	

DATOS DEL EXPEDIENTE DE CONTRATACIÓN	
Nombre del contrato	**Código de referencia**

DECLARA

La empresa a la que represento (marque con una X):

SI tiene 50 o más trabajadores/as	
NO tiene 50 o más trabajadores/as.	

S la empresa tiene 50 o más trabajadores/as hago la siguiente declaración sobre la empresa:

PRIMERO: -Que cumple el requisito de que al menos el 2% de sus empleados/as sean trabajadores/as con discapacidad.

SEGUNDO –Que cuenta con Plan de Igualdad inscrito en el Registro Laboral correspondiente.

Ambos aspectos serán acreditados en el requerimiento que se haga al efecto.

FIRMA

“B” ARTXIBOAN TXERTATZEKO

III. ERASNKINA. ESKAINTZA.

Lizitatzailearen datuak:
Izen-abizenak .....
Helbidea ..... Posta Kodea .....
Nortasun-agiria ..... Telefonoa .....
Ordezkariaren datuak (ordezkaririk egonez gero)
Izen-abizenak .....
Helbidea ..... Posta Kodea ..... Nortasun-agiria edo IFK (pertsona juridikoa bada): ..... Telefonoa .....
ORION TREN TURISTIKO BATEN ZERBITZUA PROZEDURA IREKIAN KONTRATZEKO Orioko Udalak egindako deialdiaren berri izan dut, eta hona hemen nire

ADIERAZPENA:

1.- Ezagutzen ditut administrazio-klausula partikularren eta teknikoen agiria, eta kontratu hau arautu behar duten gainontzeko agiriak, eta nire gain hartzen ditut eta ontzat ematen ditut oso-osorik.
2.- Betetzen ditut kontratuak burutzeko indarrean dagoen araudiak eskatutako baldintza eta betebehar guztiak.
3.- Betetzen dut baldintza-agiri honetan zehazten diren gutxieneko kaudimen profesional eta teknikoa, zehazten diren prestazioak egiteko erabiliko den makineria, materiala eta talde teknikoa dudalako.
4.- Era berean, beteko dut lanaren zein zergen arloan legeak dioena edo araututa dagoena.
5.- Eskaintza honi dagokionez, ondorengo kopuruetan betetzea proposatzen dut:

PREZIOA BEZik gabe. Eskaintzak ezingo du 33.000 euroak gainditu.	……..euro
BEZ% 10	……..euro

.....-(e)n, 2026eko ..... Sinadura:

CORRESPONDIENTE AL ARCHIVO "B"

ANEXO III. OFERTA

D....., con domicilio en ..... CP....., D.N.I. nº....., teléfono ..... .en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, en nombre propio (o en representación de ....., con domicilio en ....., teléfono ....., y D.N.I. nº.....), enterado/a del procedimiento convocado por el Ayuntamiento de Orio para la CONTRATACIÓN DEL SERVICIO DE UN TREN TURÍSTICO EN ORIO.

DECLARO

1º. Que conozco los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y demás documentación que ha de regir el contrato, que expresamente asumo y acato en su totalidad.
2º.- Que cumplo con todos los requisitos y obligaciones exigidos por la normativa vigente para la ejecución del contrato.
3º Que reúno la solvencia profesional y técnica mínima exigida en este Pliego, por disponer de la maquinaria, material y equipo técnico necesario para realizar las prestaciones especificadas.
4º.- Que asimismo me obligo al cumplimiento de lo legislado o reglamentado en materia laboral y tributaria.
5º.- Que en relación con la prestación de la presente oferta, propone su realización, en la CIFRA.

PRECIO IVA excluido (la cantidad ofertada no podrá superar la cifra de 33.000 euros.	……..euros
IVA% 10	……..euros

En ..... a ..... de ..... de 2026

Firma:

"B" ARTXIBOAN TXERTATZEKO

IV. ERANSKINA. TRENAREN EZAUGARRIAK

Trenaren identifikazioa

Fabrikatzailea:.....
Serie-zenbakia edo identifikazioa:.....
Fabrikazio-urtea:.....

Trenaren antzinatasuna eta egoera

Trenaren antzinatasuna eta egoera: .....
Zerbitzua ematen hasteko data: .....
Kilometro kopurua: .....
Trenaren egoera orokorra: .....

Ezaugarri tekniko nagusiak

Trakzio mota: .....
Bagoi kopurua:.....
Gehienezko bidaiari kopurua: .....
Gehienezko abiadura operatiboa: .....

Egiaztasun-konpromisoa

Adierazten dut emandako informazioa egiazkoa dela, eta aurkezten dudala adierazitako datuak egiaztatzen dituen dokumentazio teknikoa eta ziurtagiriak.
Halaber, adierazten dut eskaintzen den trena baldintza-agirietan eskatutako zehaztapenak betetzen dituela, eta esleipendun gertatuz gero, ezarritako baldintza eta epeetan jarriko dela eskura.

.....-(e)n, 2026eko ..... Sinadura:

CORRESPONDIENTE AL ARCHIVO "B"

ANEXO IV. CARACTERÍSTICAS DEL TREN

Identificación del tren ofertado

Fabricante:.....
Número de serie o identificación: .....
Año de fabricación: .....
Antigüedad y estado del tren: .....

Antigüedad y estado del tren:

Fecha de puesta en servicio: .....
Kilometraje actual:.....
Estado general del tren: .....

Características técnicas principales:

Tipo de tracción:.....
Número de coches: .....
Capacidad máxima de pasajeros: .....
Velocidad máxima operativa: .....

Compromiso de veracidad

Declaro que la información proporcionada es veraz y que adjunto la documentación técnica y certificaciones que acreditan los datos expuestos en esta declaración.

Manifiesto que el tren ofertado cumple con las especificaciones exigidas en el pliego de condiciones y que, en caso de resultar adjudicataria, se pondrá a disposición en las condiciones y plazos establecidos.

En ..... a ..... de ..... de 2026 Fdo:

“B” ARTXIBOAN TXERTATZEKO

V. ERANSKINA. GENERO BERDINTASUNERAKO KLAUSULA

ADIERAZTEN DUT ETA KONPROMISOA HARTZEN DUT:

- Kontratuaren exekuziorako emakume bat kontratatzea, sektorean emakumeen ordezkaritza sustatzeko eta genero-berdintasuna bultzatzeko.

- Kontratuaren exekuzioa hasterakoan egingo da kontratua, lanpostua kontratuaren objektuarekin zuzenean lotuta egongo da, eta baldintza-agirietan ezarritako eskakizunak beteko ditu.

- Kontratazioaren egiaztagiriak (lan-kontratua eta dagokion dokumentazioa) aurkeztuko dira, eta Udalak edonoiz egiaztatzeko eskubidea izango du.

- Konpromisoa ez betetzeak zigorrak edo kontratuaren etetea ekar ditzakeela, baldintza-agirietan ezarritakoaren arabera.

Eta horrela jasota gera dadin, agiri hau sinatzen da, eskaintzarekin batera dagokion lizitazioan aurkezteko, dagozkion ondorioetarako.

.....-(e)n, 2026eko ..... Sinadura:

CORRESPONDIENTE AL ARCHIVO "B"

CLAUSULA V. CLAUSULA IGUALDAD DE GÉNERO

DECLARO Y ME COMPROMETO A:

- Contratar al menos a una mujer para la ejecución del contrato, con el fin de fomentar la representación femenina en el sector y promover la igualdad de género.

- Que dicha contratación se formalizará a partir del inicio de la ejecución del contrato, en un puesto directamente relacionado con la prestación del servicio y cumpliendo con los requisitos establecidos en los pliegos.

- Que la contratación será acreditada mediante la presentación del correspondiente contrato de trabajo y la documentación, pudiendo ser requerida en cualquier momento por el Ayuntamiento.

- Que el incumplimiento de este compromiso podrá dar lugar a las penalidades correspondientes o, en su caso, a la resolución del contrato, conforme a lo establecido en los pliegos de condiciones.

Y para que así conste, se firma el presente documento, que se presenta junto con la oferta en la licitación correspondiente, a los efectos oportunos.

En ..... a ..... de ..... de 2026 Fdo: